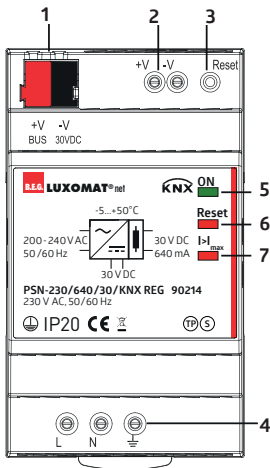


Subject to technical changes • 90214M1_V1_Short_MAN_PSN-230/640/30/KNX REG_D_EN_FR_NL_220519

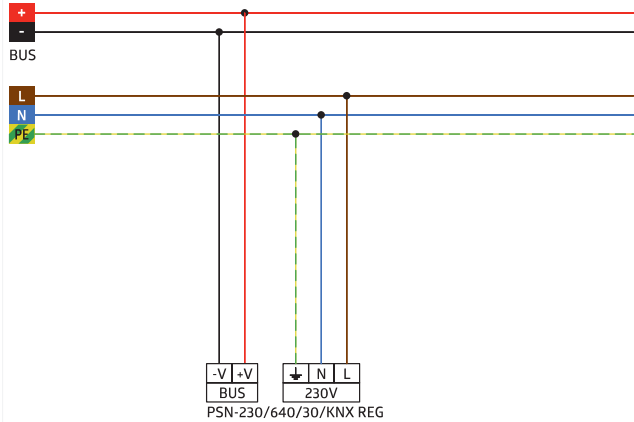
	DE Sicherheitshinweise	EN Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!	Disconnect supply before installing!	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.
	Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien.	Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.	Respecter les réglementations spécifiques du pays et les directives KNX en vigueur.	Let op de landspecifieke voorschriften en de geldende KNX-richtlijnen.
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Beiblatts gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung des Gerätes!	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this supplement is part of the intended use!	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce supplément fait partie de l'utilisation prévue de l'appareil !	Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van deze aanvulling maakt deel uit van het beoogde gebruik!
	Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Werking
	Das PSN-230/640/30/KNX REG ist ein 640 mA KNX Netzteil mit hohem Wirkungsgrad und mit geringen Abmessungen von nur 3TE (52,5 mm).	The PSN-230/640/30/KNX REG is a 640 mA KNX power supply with high efficiency and small dimensions of only 52.5 mm.	Le PSN-230/640/30/KNX REG est un bloc d'alimentation KNX de 640 mA avec un rendement élevé et des dimensions réduites de seulement 52,5 mm.	De PSN-230/640/30/KNX REG is een 640 mA KNX-voeding met een hoog rendement en met kleine afmetingen van slechts 52,5 mm.
	Das Gerät verfügt über einen KNX-Bus-Ausgang und einen zusätzlichen Ausgang für Hilfsspannung (30 V DC). Der große Temperaturbereich von -5°C bis +50°C kann alle Arten von Anwendungen abdecken. Normalbetrieb, Überlastbedingungen und RESET-Betrieb werden über die eingebaute LED-Anzeige angezeigt.	The device has a KNX bus output and an additional output for auxiliary power (30 V DC). The wide temperature operating range from -5°C to +50°C can meet all kinds of applications. Integrated LED are used for indication of normal operation, overload conditions and RESET operation.	L'appareil dispose d'une sortie bus KNX et d'une sortie supplémentaire pour tension auxiliaire (30 V DC). La plage de température de -5°C à +50°C permet de couvrir tous types d'applications. Le fonctionnement normal, les conditions de surcharge et le fonctionnement RESET sont indiqués par l'affichage LED intégré.	Het apparaat heeft een KNX-bus-uitgang en een extra uitgang voor hulpspanning (30 V DC). Het brede temperatuurbereik van -5°C tot +50°C kan alle soorten toepassingen dekken. Normaal gebruik, overbelasting en RESET-gebruik worden aangegeven door het ingebouwde LED-display.
	Bedien- und Anzeigeelemente	Controls and display	Éléments de commande et d'affichage	Bedienings- en signalerings-elementen

Fig. 1



90214	DE Bedien- und Anzeige- elemente	EN Controls and display	FR Éléments de commande et d'affichage	NL Bedienings- en signale- ringselementen
1	KNX-BUS-Klemmen (Rot: BUS +V, Schwarz: BUS -V)	KNX bus terminals (Red : BUS +V, Black: BUS -V)	Bornes de bus KNX (Rouge : BUS +V, Noir : BUS -V)	KNX-busklemmen (Rood: BUS +V, Zwart: BUS -V)
2	Klemme Hilfsspannung (30 V DC)	Auxiliary power terminal (30 V DC)	Bornes tension auxiliaires (30 V DC)	Klemmen hulpspanning (30 V DC)
3	RESET-Taste	RESET button	Bouton RESET	RESET-knop
4	AC-Anschluss (L, N, $\frac{1}{2}$)	AC terminals (L, N, $\frac{1}{2}$)	Bornes AC (L, N, $\frac{1}{2}$)	AC-klemmen (L, N, $\frac{1}{2}$)
5	ON (Gerät an, grüne LED)	ON (power on, green LED)	ON (appareil en service, LED verte)	ON (apparaat aan, groene LED)
6	Reset (rot)	Reset (red)	Reset (rouge)	Reset (rood)
7	I > I _{max} (rot)	I > I _{max} (red)	I > I _{max} (rouge)	I > I _{max} (rood)
	Reset / Störung	Reset / Error	Réinitialisation / Défaut	Reset / Storing
► Fig. 1	Reset: Um einen Reset durchzuführen, drücken Sie die RESET-Taste mindestens 20 Sekunden lang, um die KNX-Spannungsversorgung zurückzusetzen.	Reset: To carry out a reset, press the RESET button for at least 20 seconds to reset the KNX power supply.	Réinitialisation : Pour effectuer une réinitialisation, il faut appuyer sur le bouton RESET pendant au moins 20 secondes pour réinitialiser l'alimentation du KNX.	Reset: Om een reset uit te voeren, drukt u minstens 20 seconden op de RESET-knop om de KNX-voeding te resetten.
► Fig. 1	Störung: Leuchtet die rote LED (I > I _{max}) bei angelegter Netzspannung, liegt ein Fehler vor. Das bedeutet, dass der KNX-Ausgang überlastet oder kurzgeschlossen ist. Das Problem kann durch Behebung der Kurzschlussursache oder durch Reduzierung der Anzahl der an die Leitung angeschlossenen KNX-Geräte gelöst werden. Nach Behebung des Fehlers führen Sie einen Reset durch, indem Sie die RESET-Taste ca. 20 Sekunden lang drücken.	Error: If the red LED (I > I _{max}) lights up when mains voltage is applied, an error has occurred. This means that the KNX output is overloaded or short-circuited. The problem can be solved by removing the cause of the short circuit or by reducing the number of KNX devices connected to the line. Once the fault has been rectified, carry out a reset by pressing the RESET button for approx. 20 seconds.	Défaut : Si la LED rouge (I > I _{max}) s'allume lorsque la tension secteur est appliquée, il y a un défaut. Cela signifie que la sortie KNX est surchargée ou court-circuitée. Le problème peut être résolu en supprimant la cause du court-circuit ou en réduisant le nombre d'appareils KNX connectés à la ligne. Une fois le défaut corrigé, effectuez une réinitialisation en appuyant sur la touche RESET pendant env. 20 secondes.	Storing: Als de rode LED (I > I _{max}) brandt bij toegepaste netspanning, is er sprake van een storing. Dit betekent dat de KNX-uitgang overbelast of kortgesloten is. Het probleem kan worden opgelost door de oorzaken van de kortsluiting weg te nemen of door het aantal KNX-apparaten dat op de lijn is aangesloten te verminderen. Nadat de storing is verholpen, voert u een reset uit door de RESET-knop gedurende ca. 20 seconden in te drukken.
(L, N, $\frac{1}{2}$, +V, -V)	AC- und Hilfsspannungs-klemmen	AC and auxiliary power terminals	Bornes de courant alternatif et de tension auxiliaire	Wisselstroom- en hulpspanningaansluitingen
0.5 - 4.0 mm ²	Volldraht	Solid wire	Fil massif	massieve draad
0.5 - 2.5 mm ²	Litzendraht	Stranded wire	Fil toronné	Gestrande draad
12 - 26 AWG	Amerikanische Drahtstärke	American wire gauge	Jauge à fil américaine	Amerikaans draadprofiel
6.5 mm (0.255")	Abisolierlänge	Wire stripping length	Longueur de dénudage du fil	Striplengte van de draad
3 mm	Schraubendreher	Screwdriver	Tournevis	Schroevendraaier
0.78 Nm (7 lbf in)	Empfohlenes Anzugsdrehmoment	Recommended tightening torque	Couple de serrage recommandé	Aanbevolen aanhaalmoment
	KNX-BUS-Klemme	KNX bus terminal	Borne de bus KNX	KNX bus terminal
0.6 - 0.8 mm ²	Volldraht	Solid wire	Fil massif	massieve draad
20 - 22 AWG	Amerikanische Drahtstärke	American wire gauge	Jauge à fil américaine	Amerikaans draadprofiel
5 mm (0.196")	Abisolierlänge	Wire stripping length	Longueur de dénudage du fil	Striplengte van de draad
	Montage und Anschluss	Mounting and connection	Montage et raccordement	Montage en aansluiting
	Stecken Sie das Netzteil auf die Hutschiene (TS35/7.5 oder TS35/15).	Place the power supply onto the DIN rail (TS35/7.5 or TS35/15)	Mettre l'alimentation sur le rail DIN (TS35/7.5 ou TS35/15)	Plaats de voedingsspanning op de DIN-rail (TS35/7.5 of TS35/15).
► Fig. 1	Schließen Sie KNX an. Der Anschluss an die KNX-Busleitung erfolgt mit der Busklemme im linken oberen Teil der Front.	Connect to KNX. The connection to the KNX bus line is made with the bus terminal located on the left upper part of the front side.	Connecter à KNX. La connexion à la ligne bus KNX se fait avec au terminal de bus situé sur la partie supérieure gauche de l'avant.	Sluit KNX aan. De aansluiting op de KNX-busleiding gebeurt met het busklem in het linker bovengedeelte van het front.
	Inbetriebnahme	Putting into operation	Mise en service	In werking stellen
	- Verwenden Sie Drähte mit ausreichendem Querschnitt. - Verwenden Sie für die Verdrahtung und Montage geeignete Montagewerkzeuge. - Die maximale Anzahl der angeschlossenen Busteilnehmer beträgt 64. - Die maximale Länge eines Leitungssgments beträgt 350 m, gemessen entlang der Linie zwischen der Stromversorgung und dem am weitesten entfernten Busteilnehmer befindet.	- Use wires with an adequate cross-section. - Use suitable mounting tools to do the wiring and mounting. - The maximum number of devices connected to the bus is 64. - The maximum length of a line segment is 350 m, measured along the line between the power supply and the farthest bus device. - The maximum distance between two bus devices must not exceed 700 m.	- Utiliser des fils d'une section adéquate. - Utiliser des outils de montage appropriés pour effectuer le câblage et le montage. - Le nombre maximum d'appareils connectés au bus est 64. - La longueur maximale d'un segment de ligne est 350 m, mesurée le long de la ligne entre l'alimentation électrique et l'appareil le plus éloigné. - La distance maximale entre deux appareils bus ne doit pas dépasser 700 m.	- Gebruik draden met een voldoende doorsnede. - Gebruik geschikt montagegereedschap voor de bekabeling en montage. - Het maximale aantal aangesloten busapparaten is 64. - De maximale lengte van een leidingsegment is 350 m, gemeten langs de lijn tussen de voeding en het verste busapparaat. - De maximale afstand tussen twee busapparaten mag niet meer dan 700 m bedragen.

90214	DE Inbetriebnahme	EN Putting into operation	FR Mise en service	NL In werking stellen
	- Die maximale Entfernung zwischen zwei Busteilnehmern darf 700 m nicht überschreiten. - Die maximale Länge einer Busleitung beträgt 1000 m unter Berücksichtigung aller Segmente. - Das Gerät erfordert keine Konfiguration mit dem ETS® (Engineering Tool Software) Tool. Sobald die Verkabelung ordnungsgemäß durchgeführt wurde, leuchtet die LED ON auf und die restlichen LEDs bleiben aus, um anzuzeigen, dass sich das Gerät in Betrieb befindet.	- The maximum length of a bus line is 1000 m, keeping into account all segments. - The device does not require any configuration with the ETS® (Engineering Tool Software) tool. Once the wiring is proper done, the ON LED will light up and the other LEDs remain off to indicate that the device is in operation.	- La longueur maximale d'une ligne de bus est de 1000 m, en tenant compte de tous les segments. - L'appareil ne nécessite aucune configuration avec l'outil ETS® (Engineering Tool Software). Une fois le câblage correctement effectué, la LED ON s'allume et les autres LEDs restent éteintes pour indiquer que l'appareil est en état de fonctionnement.	- De maximale lengte van een buslijn is 1000 m, rekening houdend met alle segmenten. - Het apparaat heeft geen configuratie met ETS® (Engineering Tool Software) nodig. Zodra de bedrading correct is uitgevoerd, zal de LED ON oplichten en de rest van de LED's blijven uit om aan te geven dat het apparaat in bedrijf is.
	LED-Funktionsanzeigen	LED function indicators	Indicateurs de fonction LED	Indicatie LED's
► Fig. 1	Betriebsbereitschaft oder Normalbetrieb ▪ LED a/grün leuchtet	Ready for operation or working normally ▪ LED a/green shines	Prêt à fonctionner ou fonctionnant normalement ▪ La LED a/verte s'allume	Klaar voor werking of normaal werken ▪ LED a/groen schijnt
	Reset ▪ LED b/rot leuchtet	Resetting ▪ LED b/red shines	Réinitialisation ▪ LED b/rouge s'allume	Resetten ▪ LED b/rood schijnt
	Ausgangsstrom zu hoch ▪ LEDs a/grün und c/rot leuchten.	Output current too high ▪ LEDs a/green and c/red shine	Courant de sortie trop élevé ▪ LEDs a/verte et c/rouge brillent	Uitgangsstroom te hoog ▪ LED's a/groen en c/rood schijnen
	Kurzschluss- oder BUS-Verpolung ▪ LED c/rot leuchtet	Short-circuit or bus reverse polarity ▪ LED c/red shines	Court-circuit ou inversion de polarité du bus ▪ LED c/rouge s'allume	Kortsluitings- of busomgekeerde polariteit ▪ LED c/rood schijnt
	Keine Netzspannung ▪ alle LEDs aus	No mains voltage ▪ all LEDs off	Pas de tension secteur ▪ toutes les LED s'éteignent	Geen netspanning ▪ alle LED's uit
	EU-Konformitätserklärung	EU Declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-Conformiteitsverklaring
	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)
	Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
200 - 240 V AC	Eingangsspannung	Input voltage	Tension d'entrée	Ingangsspanning
30 V DC + KNX BUS	Ausgangsspannung	Output voltage	Tension de sortie	Uitgangsspanning
0.5 W	Leistungsaufnahme	Power consumption	Consommation	Stroomverbruik
200 ms	Backup-Zeit bei Netzausfall	Mains failure back-up time	Temps de secours en cas de panne de secteur	Netsluitingstijd voor nestoringen
	Schutzfunktionen: Kurzschluss/ Überlast (kurzschlussfest)/ Überspannung	Protections: Short circuit/ Overload (short-circuit-proof)/ Over voltage	Fonctions de protection : Court-circuit/ Surcharge (protégé contre les courts-circuits)/ Surtension	Beschermingseigenschappen: Kortsluiting/Overbelasting (kortsluitvast)/Overspanning
	Kühlung: durch freie Luftzirkulation	Cooling: by free air convection	Refroidissement : par convection d'air libre	Koeling: door vrije luchtconvectie
	LED-Anzeige für Normalbetrieb, BUS-Reset und BUS-Überlastung	LED indicator for normal operation, bus reset and bus overload	Indicateur LED pour le fonctionnement normal, la réinitialisation du bus et la surcharge du bus	LED-indicator voor normaal bedrijf, busreset en busoverbelasting
DIN rail	Montage auf DIN TS-35/7,5 oder 15	Installation on DIN TS-35/7.5 or 15	Montage sur DIN TS-35/7.5 ou 15	Montage op DIN TS-35/7,5 of 15
I / IP20	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
PC	Gehäuse	Housing	Boîtier	Behuizing
90 x 52.5 x 58 mm	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
-5°C ~ +50 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingtemperatuur

90214	DE Schaltbild	EN Wiring diagram	FR Schéma de câblage	NL Schakelschema
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van de apparaat!
 PSN-230/640/30/KNX REG				
	Produktseite im Internet	Product page on the internet	Page produit sur l'internet	Productpagina op het internet
	 www.swisslux.ch	 www.swisslux.ch	 www.swisslux.ch	 www.swisslux.ch



B.E.G. Vertrieb Schweiz:
Swisslux AG
 Industriestrasse 8
 CH-8618 Oetwil am See
 Tel: 043 844 80 80
 Fax: 043 844 80 81
 E-Mail: info@swisslux.ch
 Internet: <http://www.swisslux.ch>

